

**Supplementary Agreement  
Between  
St. Petersburg State University (SPSU), Russia  
And  
Royal Roads University (RRU), Canada  
(Herein referred to as the "Parties")  
Joint Development of Dual Graduate Degree Programs**

This agreement is supplementary to the Memorandum of Understanding ("MOU") between St. Petersburg State University and Royal Roads University signed in 2010. The MOU acknowledges the interest of the Parties to "jointly develop and deliver graduate degrees that integrate existing requirements for:

Royal Roads University's Master of Arts in *Conflict Analysis and Management* and St. Petersburg State University Master of Arts in *Conflictology*;

Royal Roads University's Master of Arts in *Disaster and Emergency Management* and St. Petersburg State University's Master of Arts Degree in *Conflictology*".

This Supplemental Agreement sets out the plan and time frame for putting into effect the development of dual graduate degree programs (Appendix A).

The proposed date for delivery of the dual degree programs is October 2012.

Prior to this date, the Parties agree to:

1. April 2011 – Finalize details to be set out in an 'Implementation Plan' for delivering Royal Roads University's MA in Conflict Analysis and Management, as a pilot project, at St. Petersburg State University. Details will include tuition sharing agreement, costs, marketing plan.
2. April 2011 – Enrol two professors of Philosophy department SPSU in Royal Roads University's online instructional training program to be offered in May 2011.
3. May 2011 - Introduce professors of Philosophy department SPSU to Royal Roads University's Moodle platform and online course delivery.
4. May 2011 - Involve two professors of Philosophy department SPSU in the MA in Disaster and Emergency Management residency at Royal Roads University.
5. May 2011 – Determine a date for the delivery of the MA *Conflict Analysis and Management* pilot program in St. Petersburg.
6. October 2011 – Deliver the first residency of Royal Roads MA in Conflict Analysis and Management program in St. Petersburg.
7. December 2011 – Seek SPSU and RRU approval by their respective institutions for a dual degree graduate designation to be offered in October 2012.

Further to the delivery of dual degree graduate programs, the Parties agree to seek funding for a joint symposium on a key topic of interest to Russia and Canada to be

held at Royal Roads.

This Supplementary Agreement may be amended, modified or extended by mutual written consent.

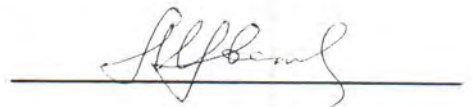
This Supplementary Agreement may also be terminated by either University by giving written notice to the other at least six months prior to the termination of the Programs.

The implementation of this Agreement will begin on the day the Supplementary Agreement is signed by both Universities and will continue thereafter for five (5) years.

Subscribed in 4 copies in Russian and English languages



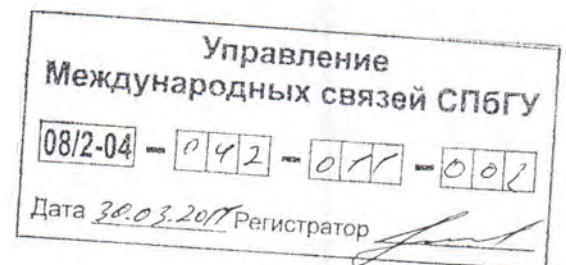
Ms. Cyndi McLeod  
Vice President, International Affairs,  
Marketing & Business Development  
Royal Roads University



Dr. Larissa A. Tsvetkova  
Pro-Rector for history,  
psychology and philosophy  
St. Petersburg State  
University

Dated: 30/03/11

Dated: 30.03.11





## Appendix A

### Royal Roads University and St-Petersburg State University Joint Master Program in Conflict Analysis and Management

#### Implementation Plan

2011-2012

No	steps	dates	Responsible persons
1	Development of the Joint Master Program structure	April 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
2	Development of the joint plan of programs and courses	April 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
3	Approval of the joint plan of courses by the Faculty Council	April 2011	Alexander Strebkov
4	Enrolling two StPSU faculty members in Royal Roads University's online instructional training program to be offered in May 2011.	April 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
5	Working out the details for the Master program online schedule	April 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
6	Preparing course materials for the online part of the program	April-May 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
7	Training of the StPSU faculty members to work with the Royal Roads University Moodle platform/ Introduce StPSU faculty members (and through video conferencing StPSU Internet Technology staff) to Royal Roads University's Moodle platform and online course delivery.	May 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
8	Involving two StPSU faculty members in the MA in Disaster and Emergency Management residency at Royal Roads University.	May 2011	Gregory Cran
9	Working out of the rules and tests for admission to the MA in Conflict Analysis & Management	April 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
10	Creating access to information about the Program on StPSU and RRU website	April 2011	Alexander Strebkov

			Gregory Cran
11	Joint master Program implementation	September 2011-June 2013	Alexander Strebkov Gregory Cran
	Delivering the first residency of Royal Roads MA in Conflict Analysis and Management program in St. Petersburg.	October 2011	Alexander Strebkov Gregory Cran
	Discussing the evaluation results of the Master Program realization	May-June 2012	Alexander Strebkov Gregory Cran



Дополнительное соглашение  
между  
Федеральным государственным образовательным учреждением высшего  
профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный  
университет» (СПбГУ), Россия  
и  
Университетом королевских дорог, Канада  
(далее именуемыми «Стороны»)  
Совместное развитие программ магистратуры с выдачей двух дипломов

Это соглашение является дополнением к Меморандуму о намерениях («МОН»), подписанному Санкт-Петербургским государственным университетом и Университетом королевских дорог в 2010 году.

МОН обозначает интересы сторон «совместно развивать и реализовывать следующие образовательные программы магистратуры с соблюдением существующих требований: программа магистратуры Университета королевских дорог «Анализ и управление конфликтом» и Санкт-Петербургского государственного университета «Конфликтология»; программа магистратуры Университета королевских дорог «Управление чрезвычайными ситуациями» и Санкт-Петербургского государственного университета «Конфликтология».

Дополнительное соглашение устанавливает план и временные рамки развития и реализации двойной программы магистратуры (Приложение А).

Предполагаемая дата начала реализации программы - октябрь 2012 года.

До этой даты стороны согласились предпринять следующие шаги:

1. Апрель 2011 - согласование в «Плане по реализации» деталей осуществления программы магистратуры Университета королевских дорог «Анализ и управление конфликтом» в качестве пилотного проекта на базе Санкт-Петербургского государственного университета. В план должны войти: соглашение о распределении стоимости за обучение и затрат; план по рекламе программы.
2. Апрель - включение двух преподавателей факультета философии СПбГУ в программу дистанционного обучения Университета королевских дорог, начинающуюся в мае 2011 года.
3. Май 2011 - знакомство профессорско-педагогического состава СПбГУ с платформой Университета королевских дорог для дистанционного обучения.
4. Май 2011 - включение двух преподавателей факультета философии СПбГУ в очную часть программы «Управление чрезвычайными ситуациями» Университета королевского дорог.
5. Май 2011 - определение сроков реализации пилотной программы магистратуры «Анализ и управление конфликтом».
6. Октябрь 2011 - реализация первой очной части программы Университета королевских дорог «Анализ и управление конфликтом» в



Санкт-Петербургском государственном университете.

7. Декабрь 2011 - утверждение программ магистратуры с выдачей двух дипломов, для начала реализации программ в октябре 2012.

Для дальнейшей реализации двойных программ магистратуры, стороны обязуются искать финансирование для организации в Университете королевских дорог совместного симпозиума по обсуждению вопросов ключевых для России и Канады.

Это дополнительное соглашение может быть изменено, модифицировано или продлено по обоюдному письменному согласию сторон.

Дополнительное соглашение так же может быть прервано любым из университетов с помощью письменного уведомления одного университета другому не позднее, чем за шесть месяцев до прерывания программы.

Данное соглашение действительно с момента подписания его обоими университетами и будет действовать пять (5) лет.

Составлено в 4 экземплярах на русском и английском языках



Ms. Cyndi McLeod  
Vice President, Recruitment, Marketing &  
Business Development  
философия  
Royal Roads University

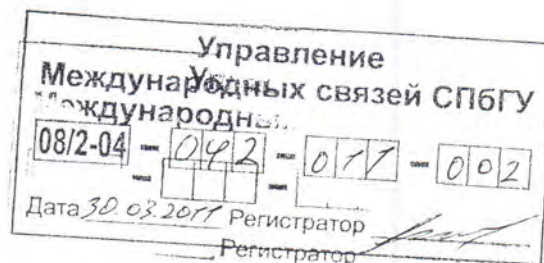
Дата: 30/03/11



Проф. Л.А. Цветкова  
Проректор по направлениям  
история, психология и

Санкт-Петербургского  
государственного университета

Дата: 30.03.11



Приложение А  
 План создания и реализации совместной образовательной программы  
 «Анализ и управление конфликтами» уровня магистратуры  
 Санкт-Петербургского государственного университета и Университета королевских дорог  
 на 2010 – 2011 г.г.

№ п/п	Мероприятия	Сроки реализации	Ф.И.О. ответственных
1.	Разработка совместного учебного плана	Апрель 2010 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
2.	Разработка совместных программ учебных дисциплин	Апрель 2011 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
3.	Утверждение совместного учебного плана на Ученом совете факультета	Апрель 2011 г.	Стребков А.И.
4.	включение двух сотрудников философского факультета и факультета психологии СПбГУ в программу дистанционного обучения Университета королевских дорог, начинающуюся в мае 2011 года	Апрель 2011 г.	Г. Крэн
5.	Разработка учебного графика дистанционного обучения по ОП магистратуры	Апрель 2011	Стребков А.И. Крэн Г.
6.	Разработка методических материалов для дистанционного обучения по ОП магистратуры	Апрель – май 2011 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
7.	Знакомство сотрудников обозначенных в п. 4 факультетов СПбГУ (а с помощью видео конференции и Интернет технический персонал СПбГУ) с платформой Университета королевских дорог для дистанционного обучения.	Май 2011 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
8.	включение двух сотрудников обозначенных в п. 4 факультетов СПбГУ в очную часть программы «Управление чрезвычайными ситуациями» Университета королевского дорог.	Май 2011	Крэн Г.
9.	Разработка правил приема и тестовых заданий для поступающих на совместную ОП магистратуры	Апрель 2011 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
10.	Публикация на сайте СПбГУ и RRU информации о приеме на совместную ОП магистратуры	Апрель 2011 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
11.	Реализация совместной ОП магистратуры	Сентябрь 2011 – июнь 2013 г.	Стребков А.И. Крэн Г.
	Проведение первой очной части программы уровня магистратуры Университета королевских дорог «Анализ и управление конфликтом» в Санкт-Петербурге.	Октябрь 2011	Стребков А.И. Крэн Г.
	Обсуждение промежуточных итогов реализации совместной ОП магистратуры	Май – июнь 2012 г.	Стребков А.И. Крэн Г.